

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	<b>SKODA</b> <b>Felicia</b>	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type - approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max.toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weighttowing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max.massa a.h.w. Max.Anhängelast Max.trailer weight Max.poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max.verticale last Max. Stützlast Max.nose weight Charge verticale maxi sur boule Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
1994 ->	e4*94/20*0738*00	1450 kg	1000 kg	50 kg	5,80 kN	© BOSAL 1e 03/04/1998							

Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen mag trekken

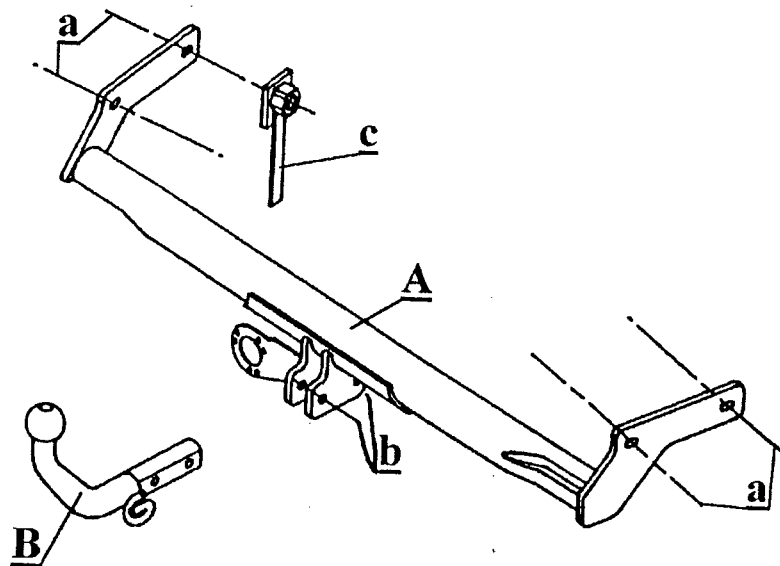
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen  
Mitgelieferte Befestigungsteile  
Provided parts  
Materiel de fixation joint  
Piezas incluidas  
Medfølgende komponenter



2 x HM12 x 65  
4 x HM10 x 30



2 x Ø 12  
4 x Ø 10



2 x HM 12



4 x M10

**bosal**

### **021082 - Monteringsveiledning**

- Plasser tilhengerfestet under kjøretøyet og fest det ved hullene *a* på langsliggerne. Benytt i den forbindelse boltene HM 10x30, fjærringene Ø 10 og platene *c*. Disse platene må monteres på innsidene av langsliggerne.
- Fest kopplingskulen ved hullene *b* med boltene HM 12x65, skivene Ø 12 og mutrene HM 12.
- Stram alle boltene i samsvar med de nedenstående tilstrammingsmomentene:
  - Bolter M10: 4,7 daNm
  - Bolter M12: 11,5 daNm

**KONTROLLER ETTER DE FØRSTE 1000 KM AT BOLTENE FORTSATT SITTER GODT FAST.**

### **021082 - Monteringsvejledning**

- Anbring trækkrogen under køretøjet og monter den ved hullerne *a* på langsliggerne. Brug dertil boltene HM 10x30, fjederskiverne Æ10 og stykkerne *c*. Disse stykker skal monteres på indersiden af langsliggerne.
- Monter koblingskuglen ved hullerne *b* med boltene HM 12x65, fjederskiverne Æ12 og møtrikkerne HM 12.
- Spænd alle boltene fast i henhold til nedenstående spændingsmomenter.
  - Bolte M10: 4,7 daNm
  - Bolte M12: 11,5 daNm

**EFTER 1000 KM KONTROLLERES, OM BOLTENE STADIG SIDDER ORDENTLIGT FAST**

### **021082 - Monteringshandledning**

- Positionera dragkroken under fordonet och fäst den i hålen *a* på längsbalkarna. Använd bultarna HM 10x30, fjäderringarna Ø 10 och plattorna *c*. Dessa plattor ska monteras på insidan av längsbalkarna.
- Fäst kopplingskulan i hålen *b* med bultarna HM 12x65, de platta ringarna Ø 12 och muttrarna HM12.
- Vrid fast alla bultar enligt nedanstående vridmoment:
  - Bultar M10 : 4,7 daNm
  - Bultar M12 : 11,5 daNm

**KONTROLLERA EFTER 1.000 KILOMETERS KÖRNING ATT BULTARNA FORTFARANDE SITTER ORDENTLIGT FAST.**

### **021082 - Instrucciones de montaje**

- Colocar el gancho de tiro debajo del vehículo y fijarlo en los orificios *a* de los largueros utilizando los pernos HM10x30, aros elásticos Æ 10 y plaquetas *c*. Estas plaquetas deben ser montadas en la parte interior de los largueros.
- Fijar la bola de acoplamiento en los orificios *b* por medio de los pernos HM 12x65, aros planos Æ 12 y tuercas HM12.
- Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete.
  - Pernos M10: 4,7 daNm
  - Pernos M12: 11,5 daNm

**COMPROBAR EL AJUSTE DE LOS PERNOS DESPUES DE LOS PRIMEROS 1000 KM DE USO.**

## **021082 - Instructions de montage.**

- Présenter l'attelage sous la voiture et le fixer sur les longerons au niveau des trous [a] avec les vis HM 10x30, les rondelles coniques dia.10 et en plaçant à l'intérieur des longerons les plaquettes [c].

- fixer la rotule au niveau des trous [b] à l'aide des vis HM 12x65, les rondelles dia. 12 et les écrous HM12.

- Serrer toutes les vis aux couples de serrage recommandés :

- Vis M10 : 4,7 daNm

- Vis M12 : 11,5 daNm

**VERIFIER LE SERRAGE DE TOUTE LA BOULONNERIE APRES LES 1000 PREMIERS KILOMETRES DE TRACTION.**

## **021082 - Mounting instructions**

- Position the towing hook under the vehicle and attach it to the longitudinal beams at holes *a*. Use bolts HM10x30, spring washers  $\text{Æ}$  10 and plates *c*. These plates must be mounted on the inside of the longitudinal beams.

- Attach the coupling ball at holes *b* with bolts HM12x65, flat washers  $\text{Æ}$  12 and nuts HM12.

- Tighten all bolts according to the turning moments below.

- Bolts M10: 4.7 daNm

- Bolts M12: 11.5 daNm

**AFTER THE FIRST 1000 KM OF TOWING, CHECK THAT THE BOLTS ARE STILL TIGHT.**

## **021082 - Montageanleitung**

- Positionieren Sie die Zugvorrichtung unter dem Fahrzeug, und befestigen Sie sie bei den Löchern *a* an den Längsträgern. Benutzen Sie hierzu die Schrauben HM 10x30, die Federringe  $\text{Æ}$  10 und die Platten *c*. Diese Platten müssen an der Innenseite der Längsträgern montiert werden.

- Befestigen Sie mit den Schrauben HM 12x65, den Unterlegscheiben  $\text{Æ}$  12 und den Muttern HM12 die Kupplungskugel bei den Löchern *b*.

- Ziehen Sie alle Schrauben mit den nachstehenden Drehmomenten an:

- Schrauben M10 4,7 daNm

- Schrauben M12: 11,5 daNm

**KONTROLLIEREN SIE NACH DEN ERSTEN 1000 BETRIEBSKILOMETERN DIE SCHRAUBEN AUF FESTEN SITZ.**

## **021082 - Montagehandleiding**

- Positioneer de trekhaak onder het voertuig en bevestig hem bij gaten *a* aan de langsliggers. Maak hierbij gebruik van de bouten HM 10x30, de veerringen  $\text{Æ}$  10 en de plaatjes *c*. Deze plaatjes moeten aan de binnenzijde van de langsligger worden gemonteerd.

- Bevestig de koppelingskogel bij gaten *b* met de bouten HM 12x65, de platte ringen  $\text{Æ}$  12 en de moeren HM12.

- Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast.

- Bouten M10: 4,7 daNm

- Bouten M12: 11,5 daNm

**CONTROLEER NA DE EERSTE 1000 KM BEDRIJF OF DE BOUTEN NOG STEVIG VASTZITTEN.**